ГОСТ Р 41.89—99
(Правила ЕЭК ООН № 89)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ: I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИХ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ; II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА; III. УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС)

Издание официальное

БЗ 8—99

ГОССТАНДАРТ РОССИИ
Москва

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Всероссийским научно-исследовательским институтом стандартизации и сертификации в машиностроении (ВНИИНМАШ) на основе Правил ЕЭК ООН № 89, принятых Рабочей группой по конструкции транспортных средств КВТ ЕЭК ООН

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Госстандарта России от 26 мая 1999 г. № 184

3 Настоящий стандарт представляет собой идентичный текст Правил ЕЭК ООН № 89 (документ E/ECE/324—E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.88, дата вступления в силу 01.10.92) «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения:

I. Транспортных средств в отношении ограничения их максимальной скорости;

II. Транспортных средств в отношении установки устройств ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа;

III. Устройств ограничения скорости (УОС)»

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

© ИПК Издательство стандартов, 2001

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Госстандарта России

Содержание

1 Область применения 1
2 Определения 1
Часть I Официальное утверждение транспортных средств в отношении ограничения их максимальной скорости 2
3 Заявка на официальное утверждение 2
4 Официальное утверждение 3
5 Предписания 4
6 Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения . 5
7 Соответствие производства 5
8 Санкции, налагаемые за несоответствие производства 6
9 Окончательное прекращение производства 6
10 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 6
Часть II Официальное утверждение транспортных средств в отношении установки устройств ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа 6
11 Заявка на официальное утверждение 6
12 Официальное утверждение 7
13 Предписания в отношении установки официально утвержденного УОС 8
14 Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения . . 8
15 Соответствие производства 9
16 Санкции, налагаемые за несоответствие производства 9
17 Окончательное прекращение производства 9
18 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 10
Часть III Официальное утверждение устройств ограничения скорости (УОС) 10
19 Заявка на официальное утверждение УОС 10
20 Официальное утверждение 10
21 Предписания 11
22 Модификации типа УОС и распространение официального утверждения 12
23 Соответствие производства 12
24 Санкции, налагаемые за несоответствие производства 13
25 Окончательное прекращение производства 13
26 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов 13
Приложение 1 Сообщение, касающееся официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения, окончательного прекращения производства типа транспортного средства в отношении ограничения максимальной скорости с помощью функции ограничения скорости транспортного средства на основании части I Правил ЕЭК/ООН № 89 14
Приложение 2 Сообщение, касающееся официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения, окончательного прекращения производства типа транспортного средства в отношении установки устройства ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа на основании части II Правил ЕЭК/ООН № 89 . 15
Приложение 3 Сообщение, касающееся официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения, окончательного прекращения производства типа устройства ограничения скорости (УОС) на основании части III Правил ЕЭК/ООН № 89 . 16
Приложение 4 Примеры схем знаков официального утверждения 18
Приложение 5 Испытания и характеристики 20

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ: I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИХ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ; II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА; III. УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС)

Uniform provisions concerning the approval of:
I. Vehicles with regard to limitation of their maximum speed;
II. Vehicles with regard to the installation of a speed limitation device (SLD) of an approved type;
III. Speed limitation devices (SLD)

Дата введения 2000—07—01

Настоящий стандарт вводит в действие Правила ЕЭК ООН № 89 (далее — Правила).

1 Область применения

1.1 Настоящие Правила применяют в отношении:

1.1.1 Часть I. Транспортных средств категорий[1] M_3, N_2 и N_3[2], оснащенных устройствами ограничения скорости (УОС), которые не получили отдельного официального утверждения в соответствии с частью III настоящих Правил, или сконструированных и/или оборудованных таким образом, что их узлы могут рассматриваться как полностью или частично выполняющие функцию УОС.

1.1.2 Часть II. Установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3 УОС, которые получили официальное утверждение по типу конструкции в соответствии с частью III настоящих Правил.

1.1.3 Часть III. УОС, которые предназначены для установки на транспортных средствах категорий M_3, N_2 и N_3.

1.2 Цель

Целью настоящих Правил является ограничение максимальной скорости автомобилей большой грузоподъемности и пассажирских транспортных средств. Это достигается с помощью устройства ограничения скорости (УОС) или функции ограничения скорости системы транспортного средства, основная функция которых заключается в регулировании подачи топлива в двигатель.

2 Определения

2.1 В настоящих Правилах применяют следующие термины с соответствующими определениями:

2.1.1 **ограниченная скорость V:** Максимальная скорость такого транспортного средства, конструкция или оборудование которого не позволяет изменять скорость при нажатии на педаль акселератора.

2.1.2 **установленная скорость V_{set}:** Расчетная средняя скорость транспортного средства при работе в стабилизированном режиме.

2.1.3 **стабилизированная скорость V_{stab}:** Средняя скорость транспортного средства при работе в режиме, определенном в 1.1.4.2.3 приложения 5 настоящих Правил.

2.1.4 **максимальная скорость V_{max}:** Максимальная скорость, развиваемая транспортным средством в первом полупериоде кривой увеличения скорости (рисунок 1 приложения 5, 1.1.4.2.4).

---

[1] В соответствии с определением, содержащимся в Сводной резолюции по конструкции транспортных средств (СРЗ) (TRANS/SC.1/WP.29/78 и Amend.1).

[2] Настоящие Правила рекомендуется применять в отношении транспортных средств весом более 10 т, ограниченная скорость которых ниже общего ограничения скорости.

Издание официальное

2.2 В соответствии с частью I настоящих Правил:

2.2.1 **официальное утверждение транспортного средства:** Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении ограничения скорости.

2.3 В соответствии с частью II настоящих Правил:

2.3.1 **официальное утверждение транспортного средства:** Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки УОС, тип которого официально утвержден в соответствии с частью III настоящих Правил.

2.4 В соответствии с частями I и II настоящих Правил:

2.4.1 **тип транспортного средства:** Транспортное средство, которое не имеет существенных различий в отношении таких аспектов, как:

2.4.1.1 модель и тип УОС, при наличии,

2.4.1.2 диапазон скоростей, на которые может быть установлено ограничение в диапазоне, определенном для испытываемого транспортного средства,

2.4.1.3 соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса транспортного средства, меньшее или равное подобному соотношению на испытываемом транспортном средстве,

2.4.1.4 наибольшее значение соотношения число оборотов двигателя/скорость транспортного средства при движении на высшей передаче, меньшее или равное подобному соотношению на испытываемом транспортном средстве;

2.5 **собственная масса:** Масса транспортного средства в снаряженном состоянии без водителя, пассажиров или груза, но с полным топливным баком и обычным набором инструментов и запасным колесом при их наличии.

2.6 В соответствии с частью III настоящих Правил:

2.6.1 **устройство ограничения скорости (УОС):** Устройство, основная функция которого заключается в регулировании подачи топлива в двигатель с целью ограничения скорости транспортного средства до заданной.

2.6.2 **официальное утверждение УОС:** Официальное утверждение типа УОС в отношении предписаний, изложенных в разделе 21.

2.6.3 **тип УОС:** УОС, которое не имеет существенных различий в отношении таких характеристик, как модель и тип устройства; диапазон скоростей, на которые могут быть установлены УОС; способ регулирования подачи топлива в двигатель.

Часть I
ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИХ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ

3 Заявка на официальное утверждение

3.1 Заявку на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении ограничения скорости подает предприятие — изготовитель транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченный представитель.

3.2 К заявке должны быть приложены документы в трех экземплярах, содержащие:

3.2.1 подробное описание типа транспортного средства и деталей транспортного средства, связанных с ограничением скорости, включающее информацию и документы, указанные в приложении 1 к настоящим Правилам;

3.2.2 технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения, должно быть представлено транспортное средство, соответствующее типу транспортного средства, подлежащего официальному утверждению;

3.2.3 транспортное средство, не имеющее всех узлов, соответствующих данному типу, может быть принято к испытанию при условии, что податель заявки сможет продемонстрировать компетентному органу, что отсутствие этих узлов не влияет на результаты проверок, в том что касается предписаний настоящих Правил.

3.3 Прежде чем предоставить официальное утверждение, компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер для обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

4 Официальное утверждение

4.1 Официальное утверждение данного типа транспортного средства предоставляется, если транспортное средство, представленное на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, отвечает предписаниям раздела 5.

4.2 Каждому официально утвержденному типу транспортного средства присваивают номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.

4.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении или распространении официального утверждения, или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа транспортного средства на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

4.4 На каждом транспортном средстве, соответствующем типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

4.4.1 круга, в котором проставлена буква Е, за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[1]);

4.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква R, тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга по 4.4.1;

4.4.3 следующего дополнительного обозначения: прямоугольника, в котором проставлена цифра (или ряд цифр) с указанием установленной скорости (или диапазона скоростей) в километрах в час (и милях в час в соответствии с просьбой подателя заявки).

4.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению правил в той же самой стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то нет необходимости повторять обозначение по 4.4.1; в таком случае номера правил, номера официального утверждения и дополнительные обозначения всех правил, в соответствии с которыми было предоставлено официальное утверждение в стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения по 4.4.1.

4.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

4.7 Знак официального утверждения следует помещать на устанавливаемую предприятием-изготовителем табличку с характеристиками транспортного средства или рядом с ней.

4.8 Образцы В и С в приложении 4 к настоящим Правилам приводятся в качестве примеров схем знаков официального утверждения.

4.9 Помимо маркировки, проставляемой в соответствии с 4.4, Договаривающиеся стороны настоящих Правил могут потребовать, чтобы транспортное средство было оборудовано табличкой, кото-

---

[1]) 1 — Германия, 2 — Франция, 3 — Италия, 4 — Нидерланды, 5 — Швеция, 6 — Бельгия, 7 — Венгрия, 8 — Чешская Республика, 9 — Испания, 10 — Югославия, 11 — Соединенное Королевство, 12 — Австрия, 13 — Люксембург, 14 — Швейцария, 15 — не присвоен, 16 — Норвегия, 17 — Финляндия, 18 — Дания, 19 — Румыния, 20 — Польша, 21 — Португалия, 22 — Российская Федерация, 23 — Греция, 24 — Ирландия, 25 — Хорватия, 26 — Словения, 27 — Словакия, 28 — Беларусь, 29 — Эстония, 30 — не присвоен, 31 — Босния и Герцеговина, 32 — Латвия, 33—36 — не присвоены, 37 — Турция, 38—39 — не присвоены, 40 — бывшая югославская Республика Македония, 41 — не присвоен, 42 — Европейское сообщество (Официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего символа ЕЭК), 43 — Япония. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и (или) использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению. Присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

рая должна устанавливаться в кабине водителя на видном и легкодоступном месте и на которой четко и надежным образом проставляют:

4.9.1 отметку «ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ УСТАНОВЛЕН» (или другую отметку подобного содержания);

4.9.2 наименование или торговую марку калибровщика УОС (при наличии);

4.9.3 круг, в котором проставлена буква Е, за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номер настоящих Правил, за которым следует буква R;

4.9.4 установленную скорость в километрах в час (и милях в час при необходимости), которую используют для калибровки на данном транспортном средстве.

5 Предписания

5.1 Общие предписания

5.1.1 Ограничение скорости должно быть таким, чтобы транспортное средство в нормальных условиях эксплуатации, несмотря на вибрацию, которой оно может подвергаться, соответствовало положениям части I настоящих Правил.

5.1.2 В частности, УОС транспортного средства должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы противостоять коррозии и изнашиванию, которым оно может быть подвержено, а также не допускать неправильного использования в соответствии с 5.1.6.

5.1.2.1 На транспортных средствах, находящихся в эксплуатации, должна быть исключена любая возможность увеличения или устранения, на временной или постоянной основе, порога ограничения скорости. Невозможность вмешательства в работу устройства должна быть продемонстрирована технической службе на основе документации с анализом режима отказа, в котором эта система проходит всестороннюю проверку. Анализ должен продемонстрировать, с учетом различных положений, в которых может находиться эта система, последствия изменения исходных или результирующих положений для ее функционирования, возможности достижения этих изменений с помощью неисправностей или преднамеренного вмешательства и возможность их возникновения. Результат анализа всегда определяется на основе первой неисправности.

5.1.2.2 Функция ограничения скорости и соединения, необходимые для ее обеспечения, за исключением тех, которые являются важными для работы транспортного средства, должны быть защищены от любых несанкционированных регулировок или от прекращения подачи энергии посредством установки опломбированных устройств и/или необходимостью использования специальных инструментов.

5.1.3 Функция ограничения скорости не должна приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например замедлитель) может быть задействован только в том случае, если он начинает срабатывать после того, как функция ограничения скорости сократила подачу топлива до минимального топливного уровня.

5.1.4 Функция ограничения скорости должна быть такой, чтобы она не влияла на скорость движения транспортного средства при нажатии на педаль акселератора в тот момент, когда это транспортное средство двигается с установленной скоростью.

5.1.5 Функция ограничения скорости допускает обычное регулирование акселератора в целях переключения передач.

5.1.6 Неправильное срабатывание и несанкционированные регулировки не должны вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

5.1.7 Функция ограничения скорости должна обеспечиваться независимо от регулирования педали акселератора, если имеется более одного такого регулятора, который может быть приведен водителем в действие из сидячего положения.

5.1.8 Реализация функций ограничения скорости должна протекать удовлетворительно в окружающем ее электромагнитном поле, не вызывая никаких электромагнитных помех для функционирования других устройств и приборов в этом поле.

5.1.9 Податель заявки на официальное утверждение представляет документацию с описанием процедур проверки и калибровки. Должна обеспечиваться возможность проверки функционирования устройства ограничения скорости в стационарном положении транспортного средства (например в ходе проверки соответствия производства или периодического осмотра).

5.1.10 При приведении транспортного средства в движение к источнику питания должны подключаться все узлы, необходимые для нормального функционирования устройства ограничения скорости.

5.2 Испытания

Описание испытаний на ограничение скорости, которые проходит транспортное средство, представленное на официальное утверждение, а также требуемые характеристики ограничения приводятся в приложении 5 к настоящим Правилам. По просьбе предприятия-изготовителя и с согласия органа, предоставляющего официальное утверждение, транспортные средства, чья расчетная ограниченная скорость V не превышает установленную скорость V_{set}, определенную для этих транспортных средств, могут не проходить процедуру испытания в соответствии с приложением 5 при условии соблюдения положений настоящих Правил.

6 Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения

6.1 Любая модификация типа транспортного средства доводится до сведения административного органа, который предоставил официальное утверждение данному типу транспортного средства. Этот орган может:

6.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае транспортное средство по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

6.1.2 либо потребовать новый протокол технической службы, уполномоченной проводить испытания.

6.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений сторонам Соглашения 1958 г., применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной в 4.3.

6.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

7 Соответствие производства

7.1 Каждое транспортное средство, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало предписаниям, изложенным в разделе 5.

7.2 Для проверки выполнения требований 7.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

7.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

7.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества транспортного средства;

7.3.2 иметь доступ к испытательному оборудованию, необходимому для проверки соответствия каждого официально утвержденного типа;

7.3.3 обеспечить регистрацию данных результатов испытания и хранение прилагаемых документов в течение периода времени, определяемого по согласованию с административной службой;

7.3.4 анализировать результаты каждого типа испытания с целью проверки и обеспечения соответствия характеристик этого транспортного средства с учетом отклонений, допускаемых в условиях промышленного производства;

7.3.5 обеспечить, чтобы каждый тип транспортного средства подвергался достаточному количеству проверок и испытаний в соответствии с процедурами, согласованными с компетентным органом;

7.3.6 обеспечить, чтобы в случае несоответствия производства, обнаруженного в ходе данного типа испытания на любой выборке образцов или испытуемых узлов, проводилась новая выборка образцов и проводилось новое испытание. Должны быть приняты все соответствующие меры для восстановления соответствия производства.

7.4 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение данного типа, может в любое время проверить соответствие применяемых методов контроля в отношении каждой производственной единицы.

7.4.1 В ходе каждой проверки инспектору должны представляться протоколы испытаний и производственные журналы технического контроля.

7.4.2 Инспектор может провести произвольную выборку образцов, проверка которых проводится в лаборатории предприятия-изготовителя. Минимальное число образцов определяется в соответствии с результатами, полученными при проверке самим предприятием-изготовителем.

7.4.3 Если уровень качества является неудовлетворительным или если необходимо проверить правильность испытаний, проведенных в соответствии с 7.4.2, инспектор отбирает образцы, которые отсылают технической службе, проводившей испытания для официального утверждения данного типа.

7.4.4 Компетентный орган может проводить любое испытание, предусмотренное в настоящих Правилах. Компетентный орган разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок компетентный орган должен обеспечить принятие всех необходимых мер для восстановления соответствия производства, по возможности, в кратчайшие сроки.

8 Санкции, налагаемые за несоответствие производства

8.1 Официальное утверждение типа транспортного средства, представленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные в разделе 5.

8.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 г., применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

9 Окончательное прекращение производства

9.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. При получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

10 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

Часть II
ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС) ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА

11 Заявка на официальное утверждение

11.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки УОС официально утвержденного типа подается предприятием — изготовителем транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

11.2 К заявке должны быть приложены документы в трех экземплярах, содержащие:

11.2.1 подробное описание типа транспортного средства и деталей транспортного средства, связанных с ограничением скорости, содержащее информацию и документы, указанные в приложении 2 к настоящим Правилам;

11.2.2 по просьбе компетентного органа должна также быть представлена карточка сообщения об официальном утверждении типа каждого типа УОС (см. приложение 3 настоящих Правил);

11.2.3 технической службе должно быть представлено транспортное средство, соответствующее типу, который подлежит официальному утверждению и на который устанавливается УОС официально утвержденного типа;

11.2.3.1 транспортное средство, не имеющее всех узлов, соответствующих данному типу, может быть принято к испытанию при условии, что податель заявки сможет продемонстрировать компетентному органу, что отсутствие этих узлов не влияет на результаты проверок в том, что касается предписаний настоящих Правил.

11.3 Прежде чем предоставить официальное утверждение, компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер для обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

12 Официальное утверждение

12.1 Официальное утверждение данного типа транспортного средства предоставляется, если транспортное средство, представленное на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, оснащено официально утвержденным УОС и отвечает предписаниям раздела 13.

12.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.

12.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении или распространении официального утверждения, или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа транспортного средства на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

12.4 На каждом транспортном средстве соответствующему типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

12.4.1 круга, в котором проставлена буква Е, за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[1)];

12.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква R, тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга по 12.4.1;

[1)] 1 — Германия, 2 — Франция, 3 — Италия, 4 — Нидерланды, 5 — Швеция, 6 — Бельгия, 7 — Венгрия, 8 — Чешская Республика, 9 — Испания, 10 — Югославия, 11 — Соединенное Королевство, 12 — Австрия, 13 — Люксембург, 14 — Швейцария, 15 — не присвоен, 16 — Норвегия, 17 — Финляндия, 18 — Дания, 19 — Румыния, 20 — Польша, 21 — Португалия, 22 — Российская Федерация, 23 — Греция, 24 — Ирландия, 25 — Хорватия, 26 — Словения, 27 — Словакия, 28 — Беларусь, 29 — Эстония, 30 — не присвоен, 31 — Босния и Герцеговина, 32 — Латвия, 33—36 — не присвоены, 37 — Турция, 38—39 — не присвоены, 40 — бывшая югославская Республика Македония, 41 — не присвоен, 42 — Европейское сообщество (Официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего символа ЕЭК), 43 — Япония. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и (или) использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению. Присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

12.4.3 следующего дополнительного обозначения: прямоугольника, в котором проставлен ряд цифр соответствующих диапазону скоростей транспортного средства, для ограничения которых может быть установлено УОС с указанием скорости в километрах в час (и милях в час в соответствии с просьбой подателя заявки).

12.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению правил в той же самой стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то нет необходимости повторять обозначение по 12.4.1; в таком случае номера правил, номера официального утверждения и дополнительные обозначения всех правил, в соответствии с которыми было предоставлено официальное утверждение в стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения по 12.4.1.

12.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

12.7 Знак официального утверждения следует помещать на устанавливаемую предприятием-изготовителем табличку с характеристиками транспортного средства или рядом с ней.

12.8 Образцы B и C в приложении 4 к настоящим Правилам приводятся в качестве примера схемы знаков официального утверждения.

12.9 Помимо маркировки, проставляемой в соответствии с 12.4, Договаривающиеся стороны настоящих Правил могут потребовать, чтобы транспортное средство было оборудовано табличкой, которая должна устанавливаться в кабине водителя на видном и легкодоступном месте и на которой четко и надежным образом проставляют:

12.9.1 отметку «ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ УСТАНОВЛЕН» (или другую отметку подобного содержания);

12.9.2 наименование или торговую марку калибровщика УОС (при наличии);

12.9.3 круг, в котором проставлена буква E, за которой следует отличительный номер страны, предоставивший официальное утверждение, и номер настоящих Правил, за которым следует буква R;

12.9.4 установленную скорость в километрах в час (и милях в час при необходимости), которую используют для калибровки на данном транспортном средстве.

13 Предписания в отношении установки официально утвержденного УОС

13.1 Общие предписания

13.1.1 УОС должно быть установлено таким образом, чтобы транспортное средство в нормальных условиях эксплуатации, несмотря на вибрацию, которой оно может подвергаться, соответствовало положениям части II настоящих Правил.

13.1.2 В описании устройства должно быть указано, каким образом обеспечивается защита УОС от вмешательства. Результат анализа всегда определяется по первой неисправности.

13.1.3 Функция ограничения скорости должна обеспечиваться независимо от регулирования педали акселератора, если имеется более одного такого регулятора, который может быть приведен водителем в действие из сидячего положения.

13.1.4 Податель заявки на официальное утверждение представляет документацию с описанием процедур проверки и калибровки. Должна обеспечиваться возможность проверки функционирования устройства ограничения скорости в стационарном положении транспортного средства (например в ходе проверки соответствия производства или периодического осмотра).

13.1.5 При приведении транспортного средства в движение к источнику питания должны подключаться все узлы, необходимые для нормального функционирования УОС.

13.1.6 Функция ограничения скорости не должна приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например замедлитель) может быть задействован только в том случае, если он начинает срабатывать после того, как функция ограничения скорости сократила подачу топлива до минимального топливного уровня.

14 Модификации типа транспортного средства и распространение официального утверждения

14.1 Любая модификация типа транспортного средства доводится до сведения административного органа, который предоставил официальное утверждение данному типу транспортного средства. Этот орган может:

14.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае транспортное средство по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

14.1.2 либо потребовать новый протокол технической службы.

14.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений сторонам Соглашения 1958 г., применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной в 12.3.

14.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

15 Соответствие производства

15.1 Каждое транспортное средство, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало требованиям, изложенным в разделе 13.

15.2 Для проверки выполнения предписаний 15.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

15.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

15.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества транспортных средств в отношении всех аспектов, касающихся соблюдения требований, изложенных в разделе 13;

15.3.2 обеспечить, чтобы каждое официально утвержденное транспортное средство подвергалось достаточному количеству проверок в отношении установки официально утвержденного типа УОС, таким образом, чтобы все производимые транспортные средства отвечали спецификациям транспортных средств, представленных на официальное утверждение;

15.3.3 обеспечить, чтобы в случае обнаружения в ходе проверок, осуществляемых на основании 15.3.2, несоответствия одного или нескольких транспортных средств требованиям, изложенным в разделе 13, были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства.

15.4 Компетентный орган, который предоставил официальное утверждение, может в любое время проверить способы контроля соответствия, применявшиеся для каждой производственной единицы. Этот орган может также проводить выборочные проверки серийно выпускаемых транспортных средств в соответствии с требованиями, изложенными в разделе 13.

15.5 В случае обнаружения в ходе проверок и контроля на основании 15.4 неудовлетворительных результатов компетентный орган должен обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для восстановления соответствия производства по возможности в кратчайшие сроки.

15.6 Компетентный орган разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок компетентный орган должен обеспечить принятие всех необходимых мер для восстановления соответствия производства, по возможности в кратчайшие сроки.

16 Санкции, налагаемые за несоответствие производства

16.1 Официальное утверждение типа транспортного средства, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные в разделе 13.

16.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 г., применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

17 Окончательное прекращение производства

17.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информи-

ровать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

18 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

18.1 Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

Часть III
ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (УОС)

19 Заявка на официальное утверждение УОС

19.1 Заявка на официальное утверждение УОС представляется предприятием — изготовителем УОС или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

19.2 К заявке для каждого типа УОС должны быть приложены:

19.2.1 документы в трех экземплярах с описанием технических характеристик УОС и способ его установки на каждую марку и тип транспортного средства, на которых предусматривается установка УОС;

19.2.2 пять образцов типа УОС: на образцах должна быть проставлена четкая и нестираемая маркировка фирменного наименования или торгового знака подателя заявки и обозначение типа;

19.2.3 транспортное средство или двигатель (в случае испытания на стенде для двигателя), на котором установлено УОС, проходящее испытание на официальное утверждение типа и выбранное подателем заявки по договоренности с технической службой, уполномоченной проводить испытания на официальное утверждение.

19.3 Прежде чем предоставить официальное утверждение компетентный орган должен проверить наличие отвечающих требованиям мер обеспечения эффективного контроля за соответствием производства.

20 Официальное утверждение

20.1 Официальное утверждение данного типа УОС предоставляется, если УОС, представленное на официальное утверждение на основании настоящих Правил, отвечает предписаниям раздела 21.

20.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения. Первые две цифры этого номера (00 для Правил в их настоящем варианте) указывают серию поправок, включающих самые последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу УОС.

20.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении или распространении официального утверждения, или отказе в официальном утверждении, или отмене официального утверждения, или окончательном прекращении производства типа УОС на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

20.4 На каждом УОС, соответствующем типу УОС, официально утвержденному на основании настоящих Правил, проставляется на видном и легкодоступном месте, указанном в карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:

20.4.1 круга, в котором проставлена буква Е, за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение[1]);

20.4.2 номера настоящих Правил, за которым следует буква R, тире и номер официального утверждения и который проставляется справа от круга по 20.4.1.

20.5 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.

20.6 Образец А в приложении 4 к настоящим Правилам приводится в качестве примера схемы знаков официального утверждения.

21 Предписания

21.1 Общие предписания

21.1.1 УОС должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации транспортное средство, оснащенное УОС, соответствовало положениям части III настоящих Правил.

21.1.2 В частности, УОС должно быть спроектировано, сконструировано и установлено таким образом, чтобы противостоять коррозии и изнашиванию, которым оно может быть подвержено, а также не допускать неправильного использования в соответствии с 21.1.6.

21.1.2.1 На транспортных средствах, находящихся в эксплуатации, должна быть исключена любая возможность увеличения или устранения на временной или постоянной основе установленной скорости V_{set}. Невозможность вмешательства в работу устройства должна быть продемонстрирована технической службе на основе документации с анализом режима отказа, в котором эта система проходит всестороннюю проверку. Анализ должен продемонстрировать с учетом различных положений, в которых может находиться эта система, последствия изменения исходных или результатирующих положений для ее функционирования, возможности достижения этих изменений с помощью неисправностей или преднамеренного вмешательства и возможность их возникновения. Результат анализа всегда определяется на основе первой неисправности.

21.1.2.2 УОС и соединения, необходимые для его функционирования, за исключением тех, которые являются важными для работы транспортного средства, должны быть защищены от любых несанкционированных регулировок или от прекращения подачи энергии посредством установки пломб и/или необходимости использования специальных инструментов.

21.1.3 УОС не должно приводить в действие использующуюся на транспортном средстве тормозную систему. Постоянный тормоз (например замедлитель) может приводиться в действие только в том случае, если он начинает действовать после того, как устройство ограничения скорости сократило подачу топлива до минимального топливного уровня.

21.1.4 УОС должно быть таким, чтобы оно не влияло на скорость движения транспортного средства при нажатии на педаль акселератора в тот момент, когда это транспортное средство двигается с установленной скоростью.

21.1.5 УОС допускает обычное регулирование акселератора в целях переключения передач.

21.1.6 Неправильное срабатывание и несанкционированные регулировки не должны вести к увеличению числа оборотов двигателя свыше того уровня, который соответствует положению регулируемой водителем педали акселератора.

---

[1]) 1 — Германия, 2 — Франция, 3 — Италия, 4 — Нидерланды, 5 — Швеция, 6 — Бельгия, 7 — Венгрия, 8 — Чешская Республика, 9 — Испания, 10 — Югославия, 11 — Соединенное Королевство, 12 — Австрия, 13 — Люксембург, 14 — Швейцария, 15 — не присвоен, 16 — Норвегия, 17 — Финляндия, 18 — Дания, 19 — Румыния, 20 — Польша, 21 — Португалия, 22 — Российская Федерация, 23 — Греция, 24 — Ирландия, 25 — Хорватия, 26 — Словения, 27 — Словакия, 28 — Беларусь, 29 — Эстония, 30 — не присвоен, 31 — Босния и Герцеговина, 32 — Латвия, 33—36 — не присвоены, 37 — Турция, 38—39 — не присвоены, 40 — бывшая югославская Республика Македония, 41 — не присвоен, 42 — Европейское сообщество (Официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего символа ЕЭК), 43 — Япония. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и (или) использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению. Присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

21.1.7 УОС должно удовлетворительно функционировать в окружающем его электромагнитном поле, не вызывая никаких электромагнитных помех для функционирования других устройств и приборов в этом поле.

21.2 Испытания

21.2.1 Описание испытаний, которые проходит УОС, представленное на официальное утверждение, а также соответствующие характеристики приводятся в приложении 5 к настоящим Правилам.

22 Модификации типа УОС и распространение официального утверждения

22.1 Любая модификация типа УОС доводится до сведения административного органа, который предоставил официальное утверждение данному типу УОС. Этот орган может:

22.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае УОС по-прежнему удовлетворяет предписаниям,

22.1.2 либо потребовать у технической службы, уполномоченной проводить испытания, новый протокол некоторых или всех испытаний, описанных в приложении 5 к настоящим Правилам.

22.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем изменений сторонам Соглашения 1958 г., применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной в 20.3.

22.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает каждой регистрационной карточке, составленной в связи с таким распространением, соответствующий серийный номер и извещает об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

23 Соответствие производства

23.1 Каждое УОС, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало предписаниям, изложенным в разделе 21.

23.2 Для проверки выполнения требований 23.1 необходимо проводить соответствующий контроль за производством.

23.3 Владелец официального утверждения, в частности, должен:

23.3.1 обеспечить наличие процедур для эффективного контроля качества УОС;

23.3.2 иметь доступ к испытательному оборудованию, необходимому для проверки соответствия каждого официально утвержденного типа;

23.3.3 обеспечить регистрацию данных результатов испытания и хранение прилагаемых документов в течение периода времени, определяемого по согласованию с административной службой;

23.3.4 анализировать результаты каждого типа испытания с целью проверки и обеспечения соответствия характеристик этого УОС с учетом отклонений, допускаемых в условиях промышленного производства;

23.3.5 обеспечить, чтобы для каждого типа УОС, по крайней мере, материалы, из которых оно изготовлено, и способ его сборки соответствовали официально утвержденному УОС. В случае необходимости проводят испытания по разделу 1 приложения 5 к настоящим Правилам;

23.3.6 обеспечить, чтобы в случае несоответствия производства, обнаруженного в ходе данного типа испытания на любой выборке образцов или испытуемых узлов, производилась новая выборка образцов и проводилось новое испытание. Должны быть приняты все соответствующие меры для восстановления соответствия производства.

23.4 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение данного типа, может в любое время проверить соответствие применяемых методов контроля в отношении каждой производственной единицы.

23.4.1 В ходе каждой проверки инспектору должны предоставляться протоколы испытаний и производственные журналы технического контроля.

23.4.2 Инспектор может провести произвольную выборку образцов, проверку которых проводят в лаборатории предприятия-изготовителя. Минимальное число образцов определяется в соответствии с результатами, полученными при проверке самим предприятием-изготовителем.

23.4.3 Если уровень качества является неудовлетворительным или если представляется необходимым проверить правильность испытаний, проведенных в соответствии с 23.4.2, инспектор отбирает образцы, которые отсылают технической службе, проводившей испытания, для официального утверждения данного типа.

23.4.4 Компетентный орган может проводить любое испытание, предусмотренное в настоящих Правилах. Компетентный орган разрешает, как правило, проводить одну проверку в два года. В случае получения неудовлетворительных результатов в ходе одной из проверок компетентный орган должен обеспечить принятие всех необходимых мер для восстановления соответствия производства, по возможности, в кратчайшие сроки.

24 Санкции, налагаемые за несоответствие производства

24.1 Официальное утверждение типа УОС, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются требования, изложенные в разделе 21.

24.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения 1958 г., применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

25 Окончательное прекращение производства

25.1 Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа УОС, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган уведомляет об этом другие стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 3 к настоящим Правилам.

26 Наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

26.1 Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 г., применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций наименования и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,

[максимальный формат: А4 (210 × 297 мм)]

направленное: _____ ,
наименование административного органа



касающееся[2]:
ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении ограничения максимальной скорости с помощью функции ограничения скорости транспортного средства на основании части I Правил ЕЭК ООН № 89

Официальное утверждение №_____ Распространение официального утверждения №____

1 Фирменное наименование или торговый знак транспортного средства _____

2 Тип транспортного средства _____

3 Предприятие-изготовитель и его адрес _____

_____

4 В соответствующих случаях наименование и адрес представителя предприятия-изготовителя _____

_____

5 Краткое описание функции ограничения скорости транспортного средства _____

_____

6 Тип транспортного средства, на котором испытывалось это УОС _____

ограничение _____

V = . . . км/ч _____

7 Соотношение максимальная мощность двигателя/собственная масса транспортного средства данного типа _____

8 Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя / скорость транспортного средства данного типа на высшей передаче _____

9 Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата) _____

_____

10 Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____

_____

11 Дата протокола, выданного этой службой _____

12 Номер протокола, выданного этой службой _____

13 Официальное утверждение предоставлено / распространено / в официальном утверждении отказано / официальное утверждение отменено[2] _____

14 Место проставления на транспортном средстве знака официального утверждения _____

15 Место _____

16 Дата _____

17 Подпись _____

18 К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу

---

[1] Номер, присвоенный стране, которая предоставила / распространила / отменила официальное утверждение / отказала в нем (см. положения об официальном утверждении в настоящих Правилах).

[2] Ненужное вычеркнуть.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,

[максимальный формат: А4 (210 × 297 мм)]

направленное: _____ ,
наименование административного органа



касающееся[2]:
ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении установки устройства ограничения скорости (УОС) официально утвержденного типа на основании части II Правил ЕЭК ООН № 89

Официальное утверждение №_____ Распространение официального утверждения №____

1 Фирменное наименование или торговый знак транспортного средства _____
2 Тип транспортного средства _____
3 Предприятие-изготовитель и его адрес _____
_____
4 В соответствующих случаях наименование и адрес представителя предприятия-изготовителя _____
_____
5 Краткое описание типа транспортного средства в отношении его устройства ограничения скорости (УОС) _____
_____
6 Фирменное наименование или торговый знак УОС и его/их номер(а) официального утверждения _____
_____
7 Скорость или диапазон скоростей, на которые может быть установлено ограничение _____
8 Соотношение максимальная мощность двигателя / собственная масса транспортного средства данного типа _____
9 Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя / скорость транспортного средства данного типа на высшей передаче _____
_____
10 Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата) _____
_____
11 Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____
_____
12 Дата протокола, выданного этой службой _____
13 Номер протокола, выданного этой службой _____
14 Официальное утверждение предоставлено / в официальном утверждении отказано / официальное утверждение распространено / официальное утверждение отменено[2] _____
15 Место проставления на транспортном средстве знака официального утверждения _____
16 Место _____
17 Дата _____
18 Подпись _____
19 К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу

[1] Номер, присвоенный стране, которая предоставила / распространила / отменила официальное утверждение / отказала в нем (см. положения об официальном утверждении в настоящих Правилах).
[2] Ненужное вычеркнуть.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3
(обязательное)

СООБЩЕНИЕ,

[максимальный формат: А4 (210 × 297 мм)]

направленное: _____ ,
наименование административного органа



касающееся[2]: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа устройства ограничения скорости (УОС) на основании части III Правил ЕЭК ООН № 89

Официальное утверждение №_____ Распространение официального утверждения №____

1 Фирменное наименование или торговый знак УОС _____

2 Тип устройства _____

3 Предприятие-изготовитель и его адрес _____

_____

4 В соответствующих случаях наименование и адрес представителя предприятия-изготовителя _____

_____

5 Краткое описание (УОС) _____

6 Тип транспортного средства, на котором испытывалось это УОС _____

_____

7 Скорость или диапазон скоростей, для ограничения которых может быть установлено УОС в диапазоне, определенном для испытываемого транспортного средства _____

_____

8 Соотношение максимальная мощность двигателя / собственная масса испытываемого транспортного средства _____

9 Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя / скорость испытываемого транспортного средства на высшей передаче _____

10 Тип(ы) транспортного средства (транспортных средств), на которых может устанавливаться это устройство _____

11 Скорость или диапазон скоростей, для которых может устанавливаться ограничитель в диапазоне, определенном для транспортного средства (транспортных средств), которое может быть оборудовано этим устройством _____

12 Соотношение максимальная мощность двигателя / собственная масса типа (типов) транспортного средства (транспортных средств), на котором может устанавливаться это устройство _____

_____

13 Наивысшее значение соотношения число оборотов двигателя / скорость транспортного средства (транспортных средств) на высшей передаче, на котором может устанавливаться это устройство _____

14 Устройство представлено на официальное утверждение (дата) _____

[1] Номер, присвоенный стране, которая предоставила / распространила / отменила официальное утверждение / отказала в нем (см. положения об официальном утверждении в настоящих Правилах).

[2] Ненужное вычеркнуть.

15 Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения _____

_____

16 Дата протокола, выданного этой службой _____

17 Номер протокола, выданного этой службой _____

18 Официальное утверждение УОС предоставлено / в официальном утверждении УОС отказано / официальное утверждение УОС распространено / официальное утверждение УОС отменено[1] _____

19 Место проставления на устройстве знака официального утверждения _____

20 Место _____

21 Дата _____

22 Подпись _____

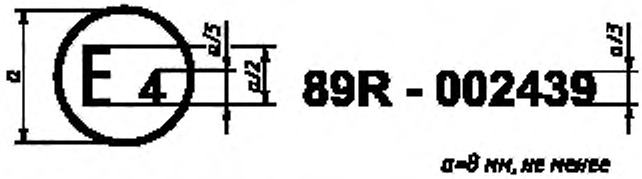
23 К настоящему сообщению прилагается перечень документов, которые сданы на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу

[1] Ненужное вычеркнуть.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4
(обязательное)

Примеры схем знаков официального утверждения

ОБРАЗЕЦ А



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на УОС, указывает, что этот УОС был официально утвержден в Нидерландах (Е4) на основании Правил ЕЭК ООН № 89[1)] под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил ЕЭК ООН № 89 в их первоначальном варианте.

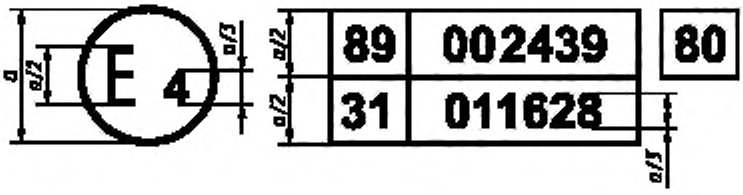
ОБРАЗЕЦ В



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что это транспортное средство было официально утверждено в Нидерландах (Е4) на основании Правил ЕЭК ООН № 89[1)] под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил ЕЭК ООН № 89 в их первоначальном варианте. Цифра или ряд цифр с указанием километров в час, проставленных в прямоугольнике, указывают установленную скорость, являющуюся предельной для данного транспортного средства[1)], и диапазон установленных скоростей, которые могут служить пределом для данного транспортного средства.

[1)] Эту цифру можно указывать после нанесения остальной части маркировки, когда известно, где будет регистрироваться отдельное транспортное средство. Различия в этой части знака не должны рассматриваться как изменение типа транспортного средства.

ОБРАЗЕЦ С



a—8 мм, не менее

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что это транспортное средство было официально утверждено в Нидерландах (Е4) на основании Правил ЕЭК ООН № 89[1] и Правил ЕЭК ООН № 31[2]. Первые две цифры номера официального утверждения указывают на то, что на даты предоставления соответствующих официальных утверждений Правила ЕЭК ООН № 31 уже включали поправки серии 01, а Правила ЕЭК ООН № 89 были в их первоначальном варианте. Цифра и диапазон цифр с указанием километров в час, проставленных в прямоугольнике, указывает установленную скорость, являющуюся предельной[1] для данного транспортного средства, и диапазон установленных скоростей, которые могут служить пределом для данного транспортного средства.

[1] Эту цифру можно указывать после нанесения остальной части маркировки, когда известно, где будет регистрироваться отдельное транспортное средство. Различия в этой части знака не должны рассматриваться как изменение типа транспортного средства.

[2] Последний номер указан только в качестве примера.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5
(обязательное)

Испытания и характеристики

1 Испытания ограничения скорости

По просьбе подателя заявки на официальное утверждение испытания должны проходить в соответствии с 1.1, 1.2 или 1.3.

1.1 Измерение на испытательном треке

1.1.1 Подготовка транспортного средства

1.1.1.1 В соответствующих случаях технической службе представляется транспортное средство, которое представляет тип транспортного средства, подлежащего официальному утверждению, или УОС, которое представляет тип УОС.

1.1.1.2 Регулировка двигателя испытываемого транспортного средства, в частности устройств подачи топлива (карбюратора или системы впрыска топлива), должна соответствовать инструкциям предприятия — изготовителя транспортного средства.

1.1.1.3 Установка шин и давление в них должны соответствовать инструкциям предприятия — изготовителя транспортного средства.

1.1.1.4 Масса транспортного средства должна соответствовать собственной массе транспортного средства, указанной предприятием-изготовителем.

1.1.2 Характеристики испытательного трека

1.1.2.1 Покрытие испытательного трека должно позволять сохранять стабилизированную скорость, и на нем не должно быть неровных участков. Уклоны не должны превышать 2 % и разница величин уклонов не должна превышать 1 %, за исключением эффектов кривизны.

1.1.2.2 На покрытии испытательного трека не должно быть луж, снега или льда.

1.1.3 Погодные условия

1.1.3.1 Средняя скорость ветра, измеряемая на высоте по крайней мере один метр над уровнем поверхности трека, должна быть менее 6 м/с с порывами, не превышающими 10 м/с.

1.1.4 Порядок проведения испытания на ускорение (см. рисунок 1).

1.1.4.1 Транспортное средство, двигающееся со скоростью, которая на 10 км/ч ниже установленной скорости, максимально ускоряется при полном нажатии педали акселератора. Это нажатие должно продолжаться по крайней мере 30 с после того, как скорость транспортного средства стабилизировалась. Для построения кривой скорости по отношению ко времени в ходе испытания и, в соответствующих случаях, в ходе работы функции ограничения скорости или УОС должна регистрироваться мгновенная скорость транспортного средства. Скорость измеряется с точностью ±1 %. Время измеряется с точностью до 0,1 с.

1.1.4.2 Результаты испытания считаются удовлетворительными, если выполнены следующие условия:

1.1.4.2.1 стабилизированная скорость, которую развивает транспортное средство, не должна превышать установленную скорость ($V_{stab} \le V_{set}$). Однако допустимым считается наибольшее из двух отклонений: либо на 5 % от V_{set}, либо на 5 км/ч;

1.1.4.2.2 после того, как впервые была достигнута стабилизированная скорость:

1.1.4.2.2.1 V_{max} не должна превышать V_{stab} более чем на 5 %,

1.1.4.2.2.2 изменение скорости не должно превышать 0,5 м/с^2 при измерении в течение периода свыше 0,1 с,

1.1.4.2.2.3 условия стабилизированной скорости, указанные в 1.4.2.3, должны быть получены в течение 10 с после того, как впервые была достигнута V_{stab};

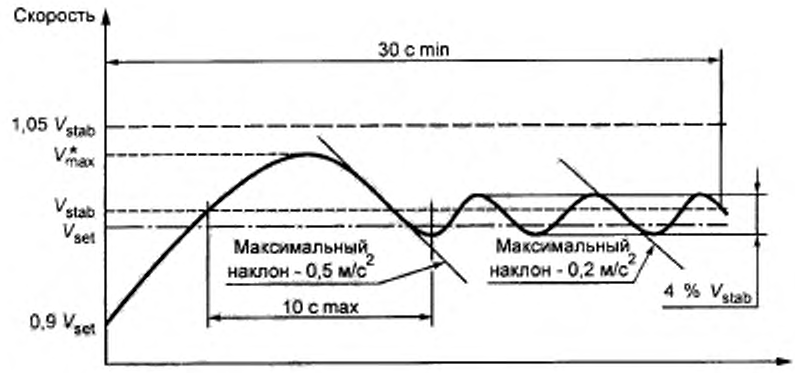
1.1.4.2.3 после выхода на постоянную скорость:

1.1.4.2.3.1 скорость не должна отличаться более чем на 4 % от V_{stab} либо более чем на 2 км/ч, причем допускается наибольшая из этих величин,

1.1.4.2.3.2 изменение скорости не должно превышать 0,2 м/с^2 при изменении в течение периода свыше 0,1 с,

1.1.4.2.3.3 V_{stab} представляет собой среднюю скорость, рассчитанную для интервала времени протяженностью не менее 20 с, через 10 с после того, как впервые была достигнута V_{stab};

1.1.4.2.4 для каждого передаточного числа, позволяющего в теории превысить установленную скорость, проводятся испытания на ускорение и проверяются критерии приемлемости результатов.



* V_{max} представляет собой максимальную скорость, развиваемую транспортным средством в первом полупериоде кривой чувствительности.

Рисунок 1

1.1.5 Порядок проведения испытания при постоянной скорости

1.1.5.1 Транспортное средство разгоняется при полном нажатии педали акселератора до постоянной скорости, после чего эта скорость сохраняется без каких-либо изменений условий испытания по крайней мере на протяжении 400 м. В этих испытательных условиях измеряется средняя скорость транспортного средства. Затем осуществляется повторное измерение средней скорости при тех же испытательных условиях и при осуществлении тех же процедур, но при движении в обратном направлении. Стабилизированная скорость для всего рассмотренного выше испытания представляет собой среднее арифметическое значение двух средних скоростей, измеренных при обоих испытательных пробегах. Полный цикл испытания, включая расчет стабилизированной скорости, осуществляется пять раз. Скорость измеряется с точностью до ± 1 %, время — с точностью до 0,1 с.

1.1.5.2 Результаты испытаний считаются удовлетворительными, если выполнены следующие условия:

1.1.5.2.1 при каждом испытательном пробеге V_{stab} не должна превышать V_{set}. Однако допустимым считается наибольшее из двух отклонений на 5 % от V_{set} либо на 5 км/ч;

1.1.5.2.2 разница в значениях стабилизированных скоростей, полученных в ходе каждого испытательного пробега, не должна превышать 3 км/ч;

1.1.5.2.3 для каждого передаточного числа, позволяющего в теории превысить установленную скорость, проводят испытания при постоянной скорости и проверяют критерии приемлемости результатов.

1.2 Испытания на динамометрическом стенде

1.2.1 Характеристики динамометрического стенда

Эквивалентную силу инерции массы транспортного средства воспроизводят на динамометрическом стенде с точностью до ±10 %. Скорость транспортного средства измеряют с точностью до ±1 %. Время измеряют с точностью до 0,1 с.

1.2.2 Порядок проведения испытания на ускорение

1.2.2.1 Мощность, поглощаемая торможением в ходе испытания, должна быть установлена таким образом, чтобы она соответствовала сопротивлению транспортного средства при движении на испытываемой скорости. Эта мощность может быть определена при помощи расчета и должна быть установлена с точностью до ±10 %. По просьбе подателя заявки и с согласия компетентного органа поглощаемая мощность может в качестве дополнительного варианта быть установлена на 0,4 P_{max} (P_{max} — максимальная мощность двигателя). Транспортное средство, двигающееся со скоростью, которая на 10 км/ч ниже его установленной скорости V_{set}, должно ускоряться с использованием максимальных возможностей двигателя и при полном нажатии педали акселератора. Это нажатие должно продолжаться по крайней мере 20 с после того, как скорость транспортного средства стабилизировалась. В ходе испытания должна регистрироваться мгновенная скорость транспортного средства, для того чтобы начертить кривую скорости по отношению ко времени соответственно в ходе работы функции ограничения скорости или УОС.

1.2.2.2 Результаты испытания считают удовлетворительными, если выполнены предписания 1.1.4.2—1.1.4.2.4.

1.2.3 Порядок проведения испытания при постоянной скорости

1.2.3.1 Транспортное средство устанавливают на динамометрическом стенде. Поглощаемая динамометрическим стендом мощность должна соответствовать следующим критериям приемлемости результатов, постепенно изменяясь от значения максимальной мощности P_{max} до значения, равного 0,2 P_{max}. Скорость транспортного средства должна регистрироваться в полном диапазоне указанной выше мощности. Максимальную скорость транспортного средства определяют по этому диапазону. Указанные выше испытание и регистрацию результатов следует повторить пять раз.

1.2.3.2 Испытания считают удовлетворительными, если выполнены предписания 1.1.5.2—1.1.5.2.3.

1.3 Испытания на испытательном стенде для двигателя

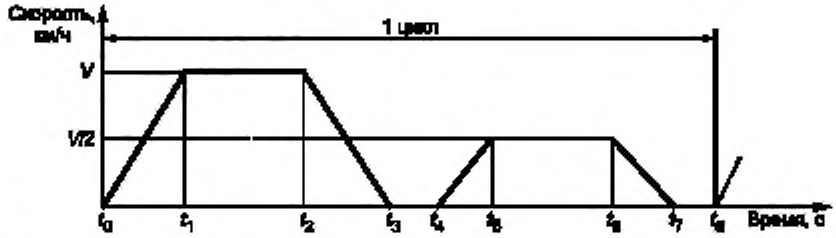
Эту процедуру испытания можно использовать лишь в том случае, если податель заявки сможет продемонстрировать техническим службам, что этот способ эквивалентен измерению на испытательном треке.

2 Испытание на долговечность

Функция ограничения скорости или УОС соответственно должно пройти предписанное ниже ресурсное испытание. Однако это испытание можно не проводить, если податель заявки продемонстрирует сопротивляемость этим воздействиям.

2.1 Устройство испытывают на стенде в цикличном режиме с имитацией положения и движения, которые это УОС производило бы на транспортном средстве.

2.2 Рабочий цикл поддерживают посредством контрольной системы, предоставляемой предприятием-изготовителем. Ниже приводится схема этого цикла (рисунок 2).



$t_0 - t_1$, $t_2 - t_3$, $t_4 - t_5$, $t_6 - t_7$— время, необходимое для осуществления этой операции.
$t_1 - t_2 = 2$ с.
$t_3 - t_4 = 1$ с.
$t_5 - t_6 = 2$ с.
$t_7 - t_8 = 1$ с.

Рисунок 2

Ниже определены пять условий испытаний. Образцы УОС, представленные на официальное утверждение типа, должны пройти испытаня в указанных условиях в соответстви с таблицей 1.

Таблица 1

Условие	1-е УОС	2-е УОС	3-е УОС	4-е УОС
1	×			
2		×		
3		×		
4			×	
5				×

2.2.1 Условие 1: испытания при температуре окружающего воздуха (20±2) °С.

Число циклов: 50 000.

2.2.2 Условие 2: испытания при высоких температурах

2.2.2.1 Узлы электронной системы

Эти узлы должны пройти испытания в цикличном режиме в климатической камере. В процессе всего испытания поддерживают температуру (65±5) °С.

Число циклов: 12 500.

2.2.2.2 Механические узлы

Эти узлы проходят испытания в цикличном режиме в климатической камере. В процессе всего испытания поддерживают температуру (100±5) °С.

Число циклов: 12 500.

2.2.3 Условие 3: испытания при низкой температуре

В процессе всего испытания в климатической камере, использованной для испытания при условии 2, поддерживают температуру (20±5) °С.

Число циклов: 12 500.

2.2.4 Условие 4: испытания в атмосфере, содержащей соли. (Только для узлов, подверженных воздействию окружающей дорожной среды)

Устройство должно пройти испытания в цикличном режиме в камере со средой, содержащей соли. Концентрация хлорида натрия составляет 5 %, а внутренняя температура климатической камеры составляет (35±2) °С.

Число циклов: 12 500.

2.2.5 Условие 5: испытание на вибрацию

2.2.5.1 УОС устанавливается аналогично тому, как оно устанавливается на транспортном средстве.

2.2.5.2 Синусоидальные колебания движения осуществляются во всех трех плоскостях. Логарифмическое выметание должно составлять одну актаву в минуту.

2.2.5.2.1 Первое испытание: диапазон частоты 10—24 Гц, амплитуда ±2 мм.

2.2.5.2.2 Второе испытание: диапазон частот 24—1 000 Гц для шасси и узлов, устанавливаемых в кабине, ускорение на входе — 2,5 g. Для узлов, устанавливаемых на двигателе, ускорение на входе — 5 g.

2.3 Критерии приемлемости результатов испытаний на долговечность

2.3.1 В конце испытаний на долговечность не должно наблюдаться изменения характеристик устройства в отношении установленной скорости.

2.3.2 Однако если в ходе одного из испытаний на долговечность происходит какая-либо поломка этого устройства, то по просьбе предприятия-изготовителя на аналогичное испытание на долговечность может быть представлено второе устройство.

УДК 629.1—585.7.012:006.354 ОКС 43.020 Д25 ОКП 45 1000

Ключевые слова: транспортные средства, устройства ограничения скорости, установка, испытания, характеристики

Редактор *Л. И. Нахимова*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *И. И. Гавришук*
Компьютерная верстка *Т. Ф. Кузнецовой*

Изд. лиц. № 02354 от 14.07.2000. Сдано в набор 30.10.2000. Подписано в печать 26.12.2000. Усл. печ. л. 3,26. Уч.-изд. л. 2,70.
Тираж 185 экз. С/Д 594. Зак. 204

ИПК Издательство стандартов,107076, Москва, Колодезный пер., 14.
Набрано в Калужской типографии стандартов на ПЭВМ.
Калужская типография стандартов, 248021, Калуга, ул. Московская, 256.
ПЛР № 040138

gost.e-ecolog.ru